Porównanie tłumaczeń I Kronik 9:37

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i Gedor, i Achio,\* i Zachariasz, i Miklot.[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Gedor, Achio, Zachariasz i Miklot. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | I Gedor, Achio, Zachariasz, i Miklot. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I Giedeor, i Achyjo, i Zacharyjasz, i Michlot; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Gedor też, i Ahio, i Zachariasz, i Macellot; |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Gedor, Achio, Zachariasz i Miklot. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Gedor, Achio, Zachariasz i Miklot. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Gedor, Achio, Zachariasz i Miklot. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Gedor, Achio, Zachariasz i Miklot. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Gedor, Achjo, Zekarja i Miklot. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і Ґедур і брат і Захарія і Макеллот. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Gedor, Achio, Zacharjasz i Miklot. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | i Gedor, i Achio, i Zachariasz, i Miklot. |

1. 1) Achio : wg G: (jego) brat, ἀδελφὸς (αὐτοῦ ). [↑](#footnote-ref-2)